



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

SCRÚDÚ AN TEASTAIS SHÓISEARAIGH, 2015

SPÁINNIS – ARDLEIBHÉAL (320 marc)

DÉ MÁIRT, 16 MEITHEAMH – MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00

STAMPA AN IONAIID

SCRÚDUIMHIR

N.B. DON SCRÚDAITHEOR AMHÁIN

		CUID	ROINN	MARC
1. Iomlán na n-iomlán bun leathanaigh		I	A	
			B	
			C	
			D	
2. Suim charnach na gceisteanna uile a dícheadaíodh		II	A	
			B	
			C	
			D	
3. An marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2)		III	A	
			B	
			C	
Nóta: Caithfidh an marc i sraith 3 a bheith mar an gcéanna leis an marc sa bhosca MÓRIOMLÁN sa script.		IOMLÁN		

TREORACHA GINEARÁLTA

- Tá trí chuid sa pháipéar seo: Triail Chluastuisceana í Cuid I (treoracha ar leathanach 2 agus 5 sa leabhrán seo); Triail Léamhthuisceana í Cuid II; Triail i Scríobh na Teanga í Cuid III.
- Ba chóir do na hiarrthóirí tabhairt faoi **gach roinn** sna trí chuid den pháipéar agus a gcuid freagraí a scríobh sna spásanna atá ann dóibh ar an Scrúdpháipéar. (Tá páipéar breise ar fáil má bhíonn gá leis.)
- Tabhair aird ar leith ar na treoracha ar leith a thugtar sa taifead agus/nó ar an Scrúdpháipéar.
- Nuair a bhíonn tú réidh le CUID I, téigh ar aghaidh láithreach chun tabhairt faoi na codanna eile.
- Déan deimhin de go scríobhann tú do **SCRÚDUIMHIR** sa spás atá ann di thuas.

N.B. Tá na treoracha don TRIAIL CLUASTUISCEANA tugtha ar an Leabhrán Ceisteanna/Freagraí seo.

CUID I: TRIAIL CHLUASTUISCEANA (140 MARC)

Murar féidir leat an taifeadadh a chloisteáil go soiléir, ardaigh do lámh anois chun a chur in iúl don Fheitheoir go gcaithfear an fhuaim a athchóiriú. Ní ceart cur isteach ar imeachtaí na trialach féin.

Ceithre Roinn atá sa triail:

Roinn A: Comhráití; Roinn B: Fógraí; Roinn C: Mír Nuachta; Section D: Sleachta Tuairisciúla.

NA RANNA A, B AGUS C

Cloisfidh tú gach mír sna Ranna seo trí huair. Léifear an chéad uair í chun tuairim ghinearálta den bhrí a thabhairt duit agus moltar duit éisteacht go géar agus gan freagraí a scríobh. Ag deireadh an léimh seo cloisfidh tú dhá ghíog. Ag deireadh an dara léamh, cloisfidh tú dhá ghíog agus beidh sos fada ann ina dhiaidh sin. Le linn an tsosa seo, ba chóir duit na freagraí ar na ceisteanna scríofa a bhreacadh síos **i nGaeilge** sna spásanna atá ann dóibh ar an scrúdpháipéar. Le linn an tríú léamh, beidh deis agat dul siar ar do chuid freagraí agus iad a leasú de réir mar is gá. Ag deireadh an léimh seo, cloisfidh tú nóta leanúnach a chuireann in iúl go bhfuil deireadh leis an triail ar an mír áirithe sin. Beidh sos gearr ann idir na míreanna.

A. DIÁLOGOS

1. Pidiendo direcciones.

Ag lorg treoracha.

(a) Cén áit atá á lorg ag an mbean?

(b) Cad iad na treoracha a thugann an fear di?

(c) Cad eile a fhiafraíonn an bhean de?

2. En la carnicería.

I siopa an bhúistéara.

(a) Cad is mian leis an mbean a dhéanamh um thráthnóna?

(b) Cén fheoil atá ar thairiscint speisialta?

(c) Cad é a bhfuil an bhean ag súil leis?

3. En el hospital.

San ospidéal.

(a) Cad a tharla don fhear?

(b) Cad iad na codanna dá chorp a bhí gortaithe? (Tabhair **dhá** shonra)

(i) _____ (ii) _____

(c) Cad atá siad chun a dhéanamh ag an ospidéal?

4.

En la oficina de Correos.
In oifig an phoist.

(a) Cad atá sa bheart?

(b) Cathain ba chóir don bheart a bheith in Éirinn?

(c) Conas a íocann sí?

B. UNOS ANUNCIOS

1.

En la tienda de Informática.
Sa siopa ríomhairí.

(a) Ainmnigh an **dá** earra a bhfuil laghdú 30% á thabhairt iontu.

(i) _____ (ii) _____

(b) Cén tairiscint speisialta atá luaite? (Tabhair sonra **amháin**)

(c) Cad iad na cineálacha cluichí atá tú in ann a cheannach (seachas na cluichí spóirt)?

2.

El tiempo.
An aimsir.

(a) Cad é réamhaisnéis na haimsire don Iarthuaisceart? (Tabhair **tri** shonra)

(i) _____ (ii) _____ (iii) _____

(b) Conas a bheidh an aimsir in Andalucía?

(c) Cén spórt a mbíonn an aimsir in Mallorca fíor-oiriúnach dó?

3.

En el aeropuerto.

San aerfort.

(a) Cad a iarrtar ar phaisinéirí d'eitilt IB743 a dhéanamh?

(b) Cad a deirtear faoi eitilt IE541? (**Tabhair sonraí iomlána**)

(c) Cé na paisinéirí a mbeidh tús áite acu chun dul ar bord an eitleáin?

(i) _____ (ii) _____

4.

Se alquila un apartamento.

Árasán ar cíós.

(a) Cá bhfuil an t-árasán suite?

(b) Ainmnigh **dhá** earra spóirt is féidir a choimeád sa seomra stórála.

(i) _____ (ii) _____

(c) Cad leis a bhfuil gá agat chun an t-árasán a fháil ar cíós? (**Tabhair sonraí amháin**)

C. UNA NOTICIA

1.

Accidente de tren.

Timpiste traenach.

(a) Cé mhéad duine a maraíodh agus a gortaíodh sa timpiste traenach seo?

Maraíodh: _____ Gortaíodh: _____

(b) Cén fáth ar imigh a lán daoine ó Santiago chuig an ospidéal?

(c) Cad iad na cúiseanna a bhí leis an timpiste?

(i) _____

(ii) _____

D. DESCRIPTIVO

Cloisfidh tú gach sliocht **trí** huair. Ní bheidh sosanna ann le linn an chéad léimh ná an tríú léamh; le linn an dara léamh beidh sos inmheánach agus sos deiridh ann a mhairfidh timpeall 40 soicind an ceann. Beidh deis agat na ceisteanna cuí a fhreagairt le linn na sosanna sin. Cuirtear in iúl leis an nóta leanúnach i ndiaidh an dara sliocht a léamh an tríú huair go bhfuil deireadh leis an Triail Chluastuisceana.

1. **El buque escuela Juan Sebastián Elcano.**
An long oiliúna Juan Sebastian Elcano.

(a) Cathain a tháinig an long oiliúna go Baile Átha Cliath?

(b) Cad é an rud ar leith/speisialta a bhaineann leis an long seo?

(c) Cé a d'fhreastail ar an dinnéar ar bord na loinge?

***SOS**

(d) Cén cuspóir a bhí leis an gcuairt?

(e) Conas a cuireadh fáilte abhaile chun na Spáinne roimh an long Elcano?
(Tabhair **trí** shonra)

2. **Lanzarote, una isla volcánica.**
Lanzarote, oileán bolcánach.

(a) Cad a deirtear faoi aeráid Lanzarote?

(i) _____ (ii) _____

(b) Bhí tionchar ag na brúchtaí bolcánacha ar an tírdhreach. Conas?

***SOS**

(c) Cad is féidir le daoine a bhfuil gean acu ar ainmhithe a dhéanamh?

(d) Luaigh **dhá** chúis a bhfástar an planda aló íeach (aloe vera).

(i) _____ (ii) _____

***N.B. Sos fada le linn an Dara Taifeadadh amháin.**

CUID II: LÉAMHTHUISCINT (100 MARC)

ROINN A (10 MARC)

Freagair Ceistanna 1-4. I gcás 1, 2 agus 3 léirigh do rogha agus tic (✓) á chur agat sa bhosca cúí.

1. I mbialann lorgaíonn tú milseog. Cad a deir tú?

EL PLATO	<input type="checkbox"/>	LA PROPINA	<input type="checkbox"/>
-----------------	--------------------------	-------------------	--------------------------

LA CUENTA	<input type="checkbox"/>	EL POSTRE	<input type="checkbox"/>
------------------	--------------------------	------------------	--------------------------

2. Cé acu ceann díobh seo an ceann corr?

EL CUADERNO	<input type="checkbox"/>	LA SARTÉN	<input type="checkbox"/>
--------------------	--------------------------	------------------	--------------------------

LA REGLA	<input type="checkbox"/>	LA PIZARRA	<input type="checkbox"/>
-----------------	--------------------------	-------------------	--------------------------

3. Ceannaíonn tú ticéad do cheolchoirm. Cad a iarrann tú?

UNA REVISTA	<input type="checkbox"/>	UNA ENTRADA	<input type="checkbox"/>
--------------------	--------------------------	--------------------	--------------------------

UN PERIÓDICO	<input type="checkbox"/>	UN FOLLETO	<input type="checkbox"/>
---------------------	--------------------------	-------------------	--------------------------

4. Scríobh **ball coirp, troscán, bia** nó **ball éadaigh** sa spás cúí faoi gach ceann díobh seo a leanas:

LA RODILLA

EL CINTURÓN

EL POMELO

EL SILLÓN

ROINN B (35 MARC)

Léigh na míreanna seo a leanas **1** go **6**, agus freagair na ceisteanna a ghabhann leo.

1. Féach ar gach ceann de na míreanna seo a leanas, (a) go (e), agus freagair i **nGaeilge** na ceisteanna a ghabhann leo.

(a)

EDAD

Cén t-eolas atá á lorg acu?

(b)

TENGO RAZÓN

Cad atá á rá ag do chara?

(c)

ABRE LA VENTANA

Cad atá an múinteoir ag rá leat a dhéanamh?

(d)

EL COLLAR

Cad a dhéanfa leis seo?

(e)

SE COPIAN LLAVES

Cad a deir an comhartha leat?

2. Freagair na ceisteanna seo a leanas i nGaeilge.

El Camino de Aníbal

El gobierno de Jaén ha iniciado un proyecto para promocionar la ruta que el famoso general cartaginés Aníbal Barca hizo hace dos mil años.

La diferencia principal es que los dos mil trescientos cincuenta kilómetros se cubrirán en bicicleta y no a pie o en elefante como hizo Aníbal con su ejército para atacar a los romanos hace dos mil años.

Para completar la ruta el ciclista debe cubrir una media de ciento veinte kilómetros al día para llegar a Roma en veintiún días. Se aconseja al ciclista llevar gafas de sol, una gorra, un impermeable, una botella de agua y aceite para la cadena.



(a) Cad é an difríocht is mó idir *El Camino de Aníbal* mar a bhí 2,000 bliain ó shin agus mar atá sa lá atá inniu ann?

(b) Cad a chaithfidh na rannpháirtithe a dhéanamh chun ceann cúrsa a bhaint amach?

(c) Ainmnigh **dhá** earra ba chóir dóibh a thabhairt leo.

(i) _____ (ii) _____

3. Freagair na ceisteanna seo a leanas i nGaeilge.

La comida en el colegio

Los expertos en nutrición dicen que los jóvenes españoles no comen suficiente fruta ni verdura. Uno de cada cuatro jóvenes tiene exceso de peso. Para combatir este problema el Gobierno ha decidido prohibir la venta de caramelos, chokolatinas, refrescos con azúcar y bollería en todos los colegios.

Los menús escolares serán elaborados por expertos e incluirán zanahorias, lentejas, coles, calabazas y guisantes. El pescado será bacalao y atún. También habrá fresas, frambuesas y arándanos.



(a) Cad a deir na saineolaithe faoin réim bia atá ag daoine óga na Spáinne?

(b) Cad atá déanta ag an Rialtas le dul i ngleic leis an murtall (obesity)?

(c) Ainmnigh **trí** bhia a chuirfear san áireamh i mbiachlár na scoile.

(i) _____ (ii) _____ (iii) _____

4. Freagair na ceisteanna seo a leanas i nGaeilge.

Las aplicaciones para el móvil

Existen muchos tipos diferentes de aplicaciones que pueden hacernos la vida mucho más fácil. Hay aplicaciones educativas, deportivas, sociales, musicales, para viajeros, lectores o fotógrafos. Por ejemplo, la linterna es muy simple pero de gran utilidad. Sirve para buscar cosas debajo de la cama o entrar en casa por la noche sin despertar a los demás.



Las aplicaciones de transporte urbano nos dan acceso a planos de las ciudades y nos informan de cuáles son las paradas más cercanas y cuánto tiempo hay que esperar hasta el próximo tren o autobús. Otra aplicación muy usada es el buscador de móvil que nos permite encontrar nuestro móvil al reproducir un sonido al máximo volumen y también bloquear toda la información personal.

(a) Cad iad na feidhmeanna a bhaineann leis an aip tóirse?

(b) Anmnigh **dhá** fheidhm a bhaineann leis an aip do chúrsaí iompair sa chathair.

(i) _____ (ii) _____

5. Freagair na ceisteanna seo a leanas i nGaeilge.

España es campeona en reciclaje

Los españoles cada vez reciclan más. La prueba es que España ya está en el segundo puesto de Europa en el reciclaje de plástico. El primer puesto lo ocupa Alemania. Además, se ha notado también un gran incremento en el reciclaje de otros materiales como latas, cartón, ropa y pilas usadas.

También cabe destacar que en el pueblo de Cadaqués se ha reintroducido una vieja práctica de reciclaje que consiste en el retorno de las botellas de cristal vacías a la tienda y te dan un depósito de quince céntimos. Este proyecto ha sido todo un éxito y ya se reciclan el noventa y dos por ciento de todas las botellas de cristal.



(a) Cén fáth a luaitear athchúrsáil phlaisteach?

(b) Ainmnigh **dhá** ábhar eile (seachas plaisteach) a bhfuil níos mó athchúrsála á dhéanamh orthu sa Spáinn.

(i) _____ (ii) _____

(c) Cén fáth a bhfuil méadú tagtha ar athchúrsáil na mbuidéal glas i mbaile Cadaqués?

6. Baineann an mhír seo le comhairle faoi chosc a chur ar bhuirgléireachtaí i rith an tsamhraidh sa Spáinn. Roghnaigh trí phíosa comhairle ar bith agus scríobh a n-uimhreacha sna boscaí. I ngach cás, mínigh i nGaeilge cad a chiallaíonn siad.

Consejos para prevenir robos en casas

Desgraciadamente todos los veranos los ladrones aprovechan las vacaciones para robar en casas. Éstas son algunas medidas básicas para ayudar a prevenir estos robos:



1. Siempre cierra con llave todas las puertas de la casa.
2. No hables de tus planes para las vacaciones en las redes sociales.
3. Pide a un vecino o amigo que recoja tu correo de vez en cuando.
4. Deja una luz encendida o la radio puesta para que parezca que la casa está habitada.
5. Nunca olvides conectar la alarma cada vez que salgas de casa.
6. Si ves una ventana rota o la puerta abierta no entres en casa. Llama al 112 inmediatamente.

ROINN C (30 MARC)

Léigh na míreanna seo a leanas, **1 go 3**, agus freagair i nGaeilge na ceisteanna a ghabhann leo.

1.

La biblioteca móvil

La biblioteca móvil de Cantabria tiene dos autobuses-biblioteca en las carreteras de la región. Este servicio consiste en ofrecer el servicio de biblioteca a las personas de los pueblos y aldeas del campo una vez cada dos semanas de forma gratuita.

En el sitio web www.cantabriabiblioteca.es los usuarios pueden mirar los libros disponibles y pedir los que les interesen para que se los lleven a casa.

Hay libros de todos los géneros como terror, ciencia ficción, novela histórica, novela policíaca y cuentos infantiles. Los libros se tienen que devolver en dos semanas para evitar una multa de veinte céntimos por día.

(a) Cad atá i gceist leis an tseirbhís seo?

(b) Cad is féidir leis na húsáideoirí a dhéanamh ar an láithreán gréasáin?

(c) Cén fáth ar gá na leabhair a chur ar ais in am?

2. (a) Conas is féidir leat tacú leis an bhfeachtas seo?

(b) Cén cineál bréagán is mó a roghnaítear?

(c) Cad a tharlaíonn má cheannaíonn tú peann ar 5 euro?

Un juguete, una ilusión



Un juguete, una ilusión es una campaña que tiene como objetivo enviar juguetes a países en vías de desarrollo. Los juguetes que ya no usas, puedes donarlos en las tiendas y centros comerciales que recogerán tus juguetes hasta el veintinueve de junio.

Los juguetes deberán estar en buen estado y no podrán tener componentes electrónicos. Es preferible donar juguetes educativos como juegos de mesa, bloques de construcción, rompecabezas, balones, disfraces, muñecas y peluches.

En las mismas tiendas que participan en esta campaña puedes comprar el bolígrafo solidario por un precio de sólo cinco euros. Por cada bolígrafo que compres un niño recibirá un juguete. Es muy poco dinero por la sonrisa de un niño.

3.

El Centro Multiaventura El Sella

El Centro Multiaventura El Sella está situado cerca del río Sella en el Principado de Asturias en el norte de España. El centro ofrece el mejor turismo de aventura de Asturias y la actividad más demandada es el famoso descenso por el río Sella en canoa, que se celebra todos los veranos en el mes de agosto.

El Centro proporciona canoas de una, dos o tres plazas además de todo el equipo necesario como los remos, los chalecos salvavidas, el traje de neopreno y una bolsa para la merienda. El cliente deberá traer bañador, camiseta, toalla y un cambio de ropa. Para participar en esta actividad es totalmente necesario saber nadar y tener doce años.

La Ruta del Cares es un recorrido de senderismo de doce kilómetros a pie en la que es posible ver animales salvajes en una visita guiada. Y si te interesa una actividad más tranquila y relajada se pueden hacer excursiones a caballo en las que podrás admirar los hermosos bosques, las montañas, los verdes valles y pueblos de la zona. Para montar a caballo es imprescindible medir un metro y treinta centímetros de altura y llevar pantalón largo y zapatos cómodos.

Nuestras instalaciones cuentan con duchas, vestuarios, amplia recepción, aparcamiento para más de cien coches y autobuses y un merendero con mesas y sillas a orillas del río Sella para nuestros clientes.

(a) Ó thaobh na curachóireachta de, luaigh **dhá** earra a sholáthraíonn an *Centro Multiaventura*.

(i) _____ (ii) _____

(b) Luaigh **dhá** earra ba chóir do na custaiméirí féin a thabhairt leo.

(i) _____ (ii) _____

(c) Cad is *La Ruta del Cares* ann? (**Tabhair sonraí iomlána**)

(d) Cad atá ag teastáil le dul ag marcaíocht ar chapall? (Tabhair **dhá** shonra)

(i) _____ (ii) _____

(e) Cad iad na háiseanna atá ar fáil san *Centro*? (Tabhair **dhá** shonra)

(i) _____ (ii) _____

ROINN D (25 MARC)

Léigh an Comhrá 1, agus an Sliocht 2, a leanann agus freagair i nGaeilge na ceisteanna a ghabhann leo.

1. IGNACIO Y MARÍA HACEN PLANES

- María: Hola, Ignacio. ¿Qué te apetece hacer esta tarde?
- Ignacio: Pues, podríamos ir al cine. Creo que echan una película española muy divertida que se llama *¿Para qué sirve un oso?* Trata de un científico que está estudiando los osos en las montañas de Asturias y vive en una casa de madera en el bosque.
- María: Parece interesante, pero yo prefiero ir a ver *Los Pingüinos de Madagascar*.
- Ignacio: No me gustan las películas de animación porque son aburridas y un poco tontas. Prefiero leer libros.
- María: Pues, si no quieres ver *Los Pingüinos de Madagascar* conmigo vas a ir al cine tú solo. ¡Tú decides!
- Ignacio: Bueno, bueno, no te enfades. En lugar de ir al cine podríamos ir a cenar a un restaurante indio muy bueno que ha abierto hace un mes.
- María: No me gusta la comida picante. ¿Por qué no vamos al restaurante chino que está al lado de mi casa? Tienen pato asado con miel, rollitos de primavera y cerdo agrídulce muy ricos.
- Ignacio: Bueno, lo que tú quieras María...
- María: Muy bien. Y después de cenar tenemos que ir a la bolera porque he quedado con Amy. Es una amiga irlandesa que está de vacaciones en Zaragoza y quiere conocer a españoles para practicar el idioma.
- Ignacio: La verdad es que no sé para qué me preguntas qué quiero hacer.
- María: ¿Y no te importaría pagar la cuenta en el restaurante? Es que ya no me queda dinero de la paga esta semana. ¡Eres un sol, Ignacio!

(a) Cad é scéal an scannáin *¿Para que sirve un oso?* (Tabhair sonraí iomlána)

(b) Cén fáth nach bhfuil Ignacio ag iarraidh dul chun an scannán *Los Pingüinos de Madagascar* a fheiceáil?

(c) Ainmnigh dhá earra ar an gclár bia sa bhialann Shíneach.

(i) _____ (ii) _____

(d) Cad is mian le María a dhéanamh tar éis dinnéir? (Tabhair sonraí iomlána)

(e) Cad a iarrann María ar Ignacio a dhéanamh ag an mbialann?

Tarragona, una ciudad histórica

Tarragona es una ciudad situada en la costa este de España en el mar Mediterráneo. La ciudad es famosa por sus monumentos como el anfiteatro romano. Todos los veranos el festival *Tarraco Viva* recrea el circo romano con sus juegos y luchas de gladiadores. También se hacen obras de teatro.



Tarragona también es famosa por el festival de Santa Tecla en verano y por sus ruinas romanas, como por ejemplo el famoso acueducto de Los Ferreres o Puente del Diablo. Se construyó en el siglo primero para llevar agua del río Francolí hasta Tarragona. Tiene más de doscientos metros de largo y continúa intacto.

Es obligado visitar el delta del río Ebro donde se pueden hacer excursiones en barco, practicar la caza y la pesca y se pueden observar muchas especies de pájaros que anidan en la zona. También se puede ver el cultivo del arroz de modo tradicional. Otros productos tradicionales del campo tarraconense son las uvas, las avellanas, las almendras y las setas.

(a) Cad a tharlaíonn ag an bhféile *Tarraco Viva*?

(i) _____ (ii) _____

(b) Cad a deirtear linn faoin *Puente del Diablo*? (Tabhair trí shonra)

(c) Cad is féidir leat a dhéanamh i ndeilt na habhann Ebro? (Tabhair trí shonra)

(d) Luaigh **dhá** bhia thraidisiúnta a fhástar i ndeilt an Ebro.

(i) _____ (ii) _____

CUID III: SCRÍOBH NA TEANGA (80 MARC)

ROINN A (10 MARC)

Scríobh na focail **Spáinnise** ar na huimhreacha i ngach ceann díobh seo a leanas:

Sampla:	6 años:	seis años
(a) La 10 ^a Copa		_____
(b) El 12 de octubre		_____
(c) 35 personas		_____
(d) Son las 2:15		_____
(e) El año 1906		_____

ROINN B (30 MARC)

Scríobh an rud a déarfá sa **Spáinnis** i ngach ceann de na cásanna seo a leanas:

- (a) Abair go rachaidh tú ag snámh san ionad spóirt san iarnóin.
- _____
- (b) Abair le do chara go ndeachaigh tú a chodladh go han-déanach aréir toisc go raibh ort an-chuid staidéir a dhéanamh.
- _____
- (c) Abair go bhfuil tuirse ort de bharr na scrúduithe, ach go bhfuil tú an-sásta.
- _____
- (d) Abair go raibh an aimsir an-te agus grianmhar inné.
- _____
- (e) Iarr ar do chara dul chuig an spórtlann leat maidin Dé Sathairn seo chugainn.
- _____

